

**MUNICIPALITÉ DE LA NATION    THE NATION MUNICIPALITY**  
**ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU    SPECIAL COUNCIL MEETING**  
**CONSEIL**  
**LE LUNDI 15 JUILLET 2013    MONDAY JULY 15<sup>TH</sup>, 2013,**  
**À 16 H    AT 4:00 P.M.**  
**HÔTEL DE VILLE,    TOWN HALL,**  
**CASSELMAN, ONTARIO**

*Présents à l'assemblée :    Present at the meeting:*

<b>Maire</b>	<b>François St.Amour</b>	<b>Mayor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Marcel Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseillère</b>	<b>Danika Bourgeois-Desnoyers</b>	<b>Councillor</b>
<b>Greffière adjointe</b>	<b>Marielle Dupuis</b>	<b>Deputy-Clerk</b>

Messieurs Richard Legault et Raymond Lalande ont justifié leurs absences.

Mr. Richard Legault and Mr. Raymond Lalande have justified their absence.

**Résolution / Resolution no 410-2013**

Proposée par : / Moved by:    Danika Bourgeois-Desnoyers  
Appuyée par : / Seconded by:    Marcel Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

**Résolution / Resolution no 411-2013**

Proposée par : / Moved by:    Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Danika Bourgeois-Desnoyers

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant :

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable:

Ajout : Item 9.1 Règlement no 87-2013.

Addition: Item 9.1 By-law no. 87-2013.

Adoptée

Carried

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX    ADOPTION OF MINUTES**

**Résolution / Resolution no 412-2013**

Proposée par : / Moved by:            Danika Bourgeois-Desnoyers  
Appuyée par : / Seconded by:        Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés:

Assemblée ordinaire tenue le 8 juillet 2013.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held on July 8<sup>th</sup>, 2013.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS  
MENSUELS DES MEMBRES DE  
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
OFFICIALS**

7.1

**Mme Mary J. McCuaig**

**i) Huis clos re : vente d'une propriété**

**Ms. Mary J. McCuaig**

**i) Closed session re : sale of a property**

**Résolution / Resolution no 413-2013**

Proposée par : / Moved by:            Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Danika Bourgeois-Desnoyers

SESSION À HUIS CLOS

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

L'acquisition projetée ou en cours d'un bien fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée

CLOSED SESSION

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes.

Carried

**Résolution / Resolution no 414-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

**RE-OPENING OF THE MEETING**

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

**ii) Josée Bellefeuille re: servitude - Fournier**

Mme Bellefeuille aimerait faire un échange de terrain au lieu d'un embranchement jusqu'à dans la maison. Le Conseil consent à défrayer un maximum de 4 000,00\$ pour le transfert de ladite parcelle. Mme Bellefeuille sera responsable des coûts excédentaires. Mme McCuaig prépare une entente à cet effet.

**iii) Opinion légale - biosolides**

Voir les courriels. La municipalité ne peut pas adopter de règlement pour empêcher l'épandage de biosolides car l'approbation provient de la province.

7.2

**Mme Cécile Lortie re : rapport pour les frais de services publics****ii) Josée Bellefeuille re : easement - Fournier**

Mrs. Bellefeuille would like to exchange some land instead of a hook up into her house. Council approves to pay for the transfer of the property to a maximum of \$4,000.00. Mrs. Bellefeuille would be responsible for all exceeding costs. Ms. McCuaig will prepare an agreement to this effect.

**iii) Legal opinion - biosolids**

See the emails. The municipality cannot adopt a by-law to prohibit biosolids spreading because the approval is from the Province.

**Mrs. Cécile Lortie re : report for public service fees****Résolution / Resolution no 415-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE**

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport no F-04-2013 de la trésorière du 12 juillet 2013 concernant des frais de services publics.

Adoptée

**REPORT FROM THE TREASURER**

Be it resolved that Council approves the Treasurer's report no. F-04-2013 dated July 12<sup>th</sup>, 2013 concerning public service fees.

Carried

**APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION  
DES TERRAINS DE PRESCOTT &  
RUSSELL**

**APPLICATIONS – PRESCOTT-  
RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**

8.1

**Dossier B-43-2013, Eric Leduc, partie du lot 22, concession 9 dans l'ancien canton de Calédonia (2281 chemin St-Isidore, St-Isidore)**

Voir le rapport écrit.

**File B-43-2013, Eric Leduc, Part of Lot 22, Concession 9 in the former Township of Calédonia (2281 St.Isidore Road, St.Isidore)**

See the written report.

**Résolution / Resolution no 416-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**DEMANDE DE MORCELLEMENT B-43-2013**

**LAND SEVERANCE APPLICATION B-43-2013**

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-43-2013, concernant la propriété située sur une partie du lot 22, concession 9 de l'ancien canton de Calédonia et portant le numéro civique 2281 chemin St-Isidore soit approuvée, sujet à la condition suivante :

Be it resolved that the land severance application, file B-43-2013, concerning the property located on Part of Lot 22, Concession 9 of the former Township of Calédonia and bearing civic number 2281 St.Isidore Road be approved, subject to the following condition:

1. Que le requérant demande à son arpenteur géomètre de déterminer la largeur du chemin St-Isidore et s'il a moins de 20 mètres de largeur, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade de la parcelle détachée et retenue ainsi que le terrain à être agrandi.

1. That the applicant instruct his surveyor to determine the width of St.Isidore Road and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and retained and the lot being enlarged.

Adoptée

Carried

8.2

**Dossier B-44-2013, Alain Cléroux, partie du lot 4, concession 4 dans l'ancien canton de Cambridge (à l'est du 235 route 300 est)**

Voir le rapport écrit.

**File B-44-2013, Alain Cléroux, Part of Lot 4, Concession 4 in the former Township of Cambridge (East of 235 Route 300 East)**

See the written report.

**Résolution / Resolution no 417-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**DEMANDE DE MORCELLEMENT B-44-2013**

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-44-2013, concernant la propriété située sur une partie du lot 4, concession 4 de l'ancien canton de Cambridge à l'est du 235 route 300 est soit approuvée, sujet à la condition suivante :

1. Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900,00\$ aux fins de parc.

**LAND SEVERANCE APPLICATION B-44-2013**

Be it resolved that the land severance application, file B-44-2013, concerning the property located on Part of Lot 4, Concession 4 of the former Township of Cambridge, East of 235 Route East be approved, subject to the following condition:

1. That the applicant pay the municipality the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

**RÈGLEMENTS MUNICIPAUX      MUNICIPAL BY-LAWS**

9.1

**Règlement 87-2013****By-law 87-2013****Résolution / Resolution no 418-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

**RÈGLEMENT NO 87-2013****BY-LAW NO. 87-2013**

Qu'il soit résolu que le règlement no 87-2013 pour signer une entente pour la taxe sur l'essence soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Be it resolved that By-law no. 87-2013 to sign an agreement for the gas tax be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Adoptée

Carried

**AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES      UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS**

11.1

**Contrat de recyclage – terme du contrat****Recycling contract – contract term**

Mme Dupuis confirme que Recycle Action a accepté de signer un contrat de 5 ans pour le recyclage. Le prix pour les premiers 3 ans sera 58,00\$ la tonne et 60,00\$ pour les deux années suivantes.

Mrs. Dupuis confirmed that Recycle Action had accepted to sign a 5 year contract for recycling. The price for the 3 first years would be \$58.00 per ton and \$60.00 for the next two years.

**AUTRES    OTHER BUSINESS**

13.1

**Prescott County Holstein Club & Prescott County 4-H Association re: don**

**Prescott County Holstein Club & Prescott County 4-H Association re: donation**

**Résolution / Resolution no 419-2013**

Proposée par : / Moved by:            Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – PRESCOTT COUNTY  
HOLSTEIN CLUB & PRESCOTT  
COUNTY 4-H ASSOCIATION

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Prescott County Holstein Club et au Prescott County 4-H Association, pour un événement annuel qui aura lieu le 25 juillet 2013, au montant de 125,00\$, provenant des comptes de don du maire (100,00\$) et du quartier 2 (25,00\$).

Adoptée

DONATION – PRESCOTT COUNTY  
HOLSTEIN CLUB & PRESCOTT  
COUNTY 4-H ASSOCIATION

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Prescott County Holstein Club and the Prescott County 4-H Association, for the annual event to be held on July 25<sup>th</sup>, 2013, in the amount of \$125.00, from the Mayor (\$100.00) and Ward 2 (\$25.00) donation accounts.

Carried

**RAPPORTS MENSUELS DIVERS    VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

**Rapport de Golder Associates**

Le rapport de Golder Associates concernant le système des eaux usées du village de Limoges fut présenté.

**Report from Golder Associates**

The report from Golder Associates concerning the Village of Limoges wastewater system was presented.

**CORRESPONDANCE    CORRESPONDENCE**

**Résolution / Resolution no 420-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 15 juillet 2013 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the July 15<sup>th</sup>, 2013 agenda be received.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES  
DU CONSEIL      CONFIRMATION OF COUNCIL'S  
PROCEDURES**

**Résolution / Resolution no 421-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RÈGLEMENT NO 86-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 86-2013 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 15 juillet 2013 soit lu et adoptée en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 86-2013

Be it resolved that By-law no. 86-2013 to confirm Council's proceedings at its meeting of July 15<sup>th</sup>, 2013 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AJOURNEMENT      ADJOURNMENT**

**Résolution / Resolution no 422-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 17 h 20.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 5:20 p.m.

Carried

---

François St.Amour  
Maire / Mayor

---

Marielle Dupuis  
Greffière adjointe / Deputy-Clerk